Avjvni (Øxb‡K) i¶v Ki, wZwb †Zvgv‡K i¶v Ki‡eb

(evsjv)

احفظ الله يحفظك

[باللغة البنغالية]

Abev` :
wmivRj Bmjvg Avjx AvKei
ترجمة : سراج الإسلام على أكبر

m¤úv`bv :
Avãjvn knx` Avãi ingvb
مراجعة : عبدالله شهيد عبدالرحمن

Bmjvg cPvi e¨‡iv, iveIqv, wiqv`
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض
2007-1428

islamhouse.com

Avjvni (Øxb‡K) i¶v Ki, wZwb †Zvgv‡K i¶v Ki‡eb

عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا – أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ خَلْفَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا، فَقَالَ : يَا غُلَامُ، إِنِّي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ: اِحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ، اِحْفَظِ اللهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِا للهِ، وَاعْلَمْ أَنَّ الأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَّنْفَعُوْكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوْكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ لَكَ، وَلَوِ اجْتَمَعُوْا عَلَى أَنْ يَّضُرُّوْكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوْكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ الأَقْلَامُ وَجُفَّتِ الصُّحُفُ. (رواه الترمذي وقال حديث حسن صحيح)

Avãjvn Be‡b AveŸvm iv. †_‡K ewYZ wZwb e‡jb : Avwg GK`v ivmjjvn m.-Gi cðv‡Z emv wQjvg| wZwb ej‡jb : †n evjK ! Avwg †Zvgv‡K wKQ K_v wkLwu"Q—†kvb! Zwg Avjvn (Avjvni weavb-weavb)-†K msi¶Y Ki, Zvn‡j wZwb †Zvgvi i¶Yv‡e¶Y Ki‡eb| Avjvni weavb-weav‡bi mi¶vq m‡Pó nI, Zvn‡j Zwg Zv‡K †Zvgvi Kv‡Q cv‡e| hw` Zwg wKQ cv_bv Ki, Zvn‡j Avjvni Kv‡QB cv_bv Ki| Avi Zwg mvnvh¨ cv_bv Ki‡j Avjvni wbKUB cv_bv Ki Ges †R‡b †i‡L, †Kvb wel‡q †Zvgvi DcKvi Ki‡Z hw` mgM gvbe RwZ GKwÎZ nq, Z‡e Zviv †Zvgvi †Kvb-iƒc DcKvi Ki‡Z m¶g n‡e bv| †Kej ZvB n‡e, hv Avjvn ZvAvjv wjwce× K‡i †i‡L‡Qb| Ges hw` Zviv mevB †Kvb wel‡q †Zvgvi AcKvi K‡í mg‡eZ nq, Zvn‡jI Zviv †Zvgvi AcKvi Ki‡Z cvi‡e bv| Z‡e Zv Aek¨B NU‡e, hv Avjvn †Zvgvi wec‡¶ wjwce× K‡i †i‡L‡Qb| Kjg DwV‡q †bqv n‡q‡Q, ïwK‡q †M‡Q wjwcKv (mZivs, wKQB cwieZ‡bi m¤¢vebv †bB)|[1]

nv`xm eYbvKvix—nv`xmU eYbv K‡i‡Qb gnvb mvnvwe, D¤§ni Ávb Zvcm I Zvdmxi kv‡¯¿i Ab¨Zg c‡ivav ivmj mv.-Gi PvPv AveŸvm web Av. gËwj‡ei cÎ Avãjvn, wZwb wQ‡jb †KvivBkx †Mv‡Îi nv‡kgx kvLvi kxl¯’vbxq e¨w³Z¡| wnRi‡Zi wZb eQi c‡e Rb¥jvf K‡ib| wnRi‡Zi eQi wcZv-gvZvi mv‡_ wnRi‡Zi cY¨f‚wg gw`bvq Mgb K‡ib| Øx‡bi Ávb‡i ck¯ZvI Mf‚iZvi Rb¨ ivmj Zv‡K †`vqv K‡ib| Bgvg †evLvwi in. Zvi †_‡K eYbv K‡ib †h, bex Kwig m. GKevi B‡¯Ävq c‡ek K‡ib| Avwg Zvi Rb¨ IRi cvwb †i‡L w`jvg| wZwb Zv †`‡L ej‡jb : †K †i‡L w`j GUv ? Zv‡K AewnZ Kiv n‡j wZwb G e‡j †`vqv K‡ib †h—

اللهم فقهه في الدين. وفي رواية: اللهم علمه الكتاب. وفي رواية أنه قال: اللهم فقهه في الدين وعلمه التأويل.

†n Avjvn, Zv‡K Øx‡bi Ávb-cÁv `vb Ki"b| Ab¨ eYbvq i‡q‡Q, †n Avjvn ! Zv‡K †KviAvb Kvix‡gi Ávb `vb Ki"b| Aci †iIqv‡q‡Z Av‡Q, †n Avjvn ! Zv‡K Bmjvg a‡gi Ávb-cÁv Ges †KviAvb e¨vL¨v Kivi g‡Zv e¨rcwË `vb Ki"b|[2] gvmi"K i. e‡jb :—

كنت إذا رأيت ابن عباس قلت: أجمل الناس، فإذا نطق قلت: أفصح الناس، فإذا تحدث قلت: أعلم الناس.

Be‡b AveŸvm‡K †`Lvgv Avgvi g‡b †h fvebvi D`q nZ, Zv GB †h, gvb‡li g‡S wZwb Aeq‡e-MV‡b m›`iZg e¨w³| Avi hLb wZwb K‡_vcK_b I LZevq e¨vcZ n‡Zb, g‡b nZ, wZwb gvb‡li g‡S weï×Zg ePb I eYbv-fw½i AwaKvix, Amvavib evMx| hLb Øx‡bi Av‡jvPbvq gM n‡Zb, Avgvi g‡b nZ, Ávb I cÁvq wZwbB kxl¯’vbxq|[3]

nv`xm eYbvi †¶‡Î wZwb wQ‡jb kxl¯’vbxq mvnvwe‡`i Ab¨Zg| Zvdmxi kv¯¿ I Øx‡bi Ab¨vb¨ kvLvq m² Ávb‡bi AeZviYvq Zvi wQj AMva cwÊZ¨| wZwb B‡šKvj K‡ib 68 wnRwi‡Z| gZ¨Kv‡j Zvi eqm n‡qwQj 91 eQi|

[1] Bgvg wZiwgwR nv`xmU eYbv K‡i‡Qb Ges e‡j‡Qb nv`xmU nvmvb I mwnn|
[2] †evLvwi- 143 gmwjg -2477
[3] hv`` `wqqvn : 11

kwãK Av‡jvPbv :—

*يَا غُلَامُ -غلام k‡ãi A_© wbZvš— evjK, †QvU †Q‡j, fwgô n I qv †_‡K †hŠeb Aeva th †Kvb eqmx e¨w³ i Rb¨ Zv mgvbfv‡e e¨eüZ|

* اِحْفَظِ الله :Avj vn‡K i¶v Ki, A_©vr Avj vn KZK wbawiZ kiwq mxgvmgn j •Nb bv Kiv, Ges Zvi cvc¨ ghv`v I AwaKvi h_vh_fv‡e Av`v‡q Ae¨vnZ fv‡e cqvmx I mwµq n I qv| hveZxq Av‡`k-wb‡l‡ai †Kvb e¨Z¨q ev Ab¨_v hv‡Z bv N‡U, eis h_vh_fv‡e Zv cwj Z nq—†m e¨vcv‡i m`v mZK I m‡Pó _vKv|

* يَحْفَظُكَ A_©vr, Avj vn ZvAvj v Zvi †ndvRZKvix ev›`v‡`i kvixwiK, cwiewiK i¶Yv‡e¶Y I cô‡cvlKZv ïa bq, eis Zvi mKj ¯^v_© ci‡Yi m-e¨e¯'v K‡ib Ges Zv‡`i Øxb-ag I Cgvb-AwK`v Ggbi/‡c msi¶Y K‡ib †h, †h mg¯— wel‡q mZ¨-wg_¨v I nvjvj-nvivg‡gi wgkY i‡q‡Q Gi/c weåwš— Ki mKj wKQ †_‡K Zv‡`i weiZ iv‡Lb| Ggwbfv‡e ceËi †h mg¯— A‰ea I m¤úY wbwl× Avkv-AvKv•¶v I Kvgbv-evmbv i‡q‡Q Zv †_‡K Zv‡`i‡K AbMnceK wbivc` `i‡Z mwi‡q iv‡Lb| Dciš, Zviv Avj vn ZvAvj vi Acvi Kcvq gZ¨-¶‡Yi g‡Zv fqsKi mg‡q mZ¨-wePˆwZ I wec_MvgZv †_‡K mi¶v cvq Ges ci-Rxe‡b fqvenZg Rvnvbv‡gi kw¯— †_‡K Abvqv‡m †e‡P hvq|

*تَجِدْهُ تُجَاهَكَ Zv‡K †Zvgvi Kv‡Q cv‡e, Gi Mp A_© : meve¯'vq Zwg Zv‡K mnvq Ges hveZxq wel‡qi Z I wdK`vZv wn‡m‡e †Zvgvi mvg‡b cv‡e|

* إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ الله، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِا لله A_© : hw` wKQ cv_bv Ki, Avjvni Kv‡Q Ki| mvnvh¨ cv_bv Ki‡j ZviB wbKU cv_bv Ki| Avgiv cwZw`b mvjv‡Z wbZ¨ †h cv_bv Kwi, G †`vqwU AweKj ZviB gZ—†`vqwU GB— إياك نعبد وإياك نستعين (الفاتحة: ٤) ÔAvgiv GKgvÎ †ZvgviB Gev`Z Kwi Ges ïa †ZvgviB mvnvh¨ cv_bv Kwi|Õ

wewa-gvjv I DcKwiZv :

(1) D³ nw`mU, wb:m‡›`‡n ejv hvq GKwU AvKi nw`m ; D¤§vni Rb¨ Zv‡Z GKB mv‡_ i‡q‡Q ¸i"ZcY wb‡`kbv I Øx‡bi †¶‡Î LeB cwYavb‡hvM¨ †gŠwjK mwweK bxwZgvjv| R‰bK Av‡jg nw`mwU cm‡½ e‡jb :

تدبرت هذا الحديث فأدهشني، وكدت أطيش، فوا أسفا من الجهل بهذا الحديث وقلة الفهم لمعناه.

Awg hLbB nw`mwU wb‡q Mfxi fv‡e †f‡ewQ, Avgv‡K Zv evKkb¨ K‡i w`‡q‡Q, wKsKZe¨wegp n‡q Awg †f‡ewQ—nw`mwUi e¨vcv‡i AÁZv I Zvi gg Dcjwä Ki‡Z bv cviv Avgv‡`i Rb¨ LeB Avd‡mv‡mi KviY n‡e| [4]

(2) nw`mwU cgvY K‡i, bex mv. D¤§vni cwZ wQ‡jb m`v wb‡ew`Z ; Zvi wPšvi meUK R‡o wQj D¤§vi mvdj¨-cwiYwZ, wZwb m‡Pó wQ‡jb Zv‡`i gv‡S weïx wekv‡mi mÂv‡i, PviwÎK ¸Yvewj i we¯—vi I mZ¨-mwVK c‡_i Abmi‡Yi D`¨g M‡o †Zvjvq| ZvB, wbZvš— evjK Be‡b AveŸvm hLb GKB D‡Ui wc‡V Zvi cðv‡Z Av‡ivnY Ki‡jb,—Avgiv †`L‡Z cvB, wZwb Zv‡K wk¶v w`‡"Qb msw¶ß kã A_P e¨vcK A_gq wKQ ePb, hv Zvi HwnK I cviwÎK Rxe‡b LeB cfve we¯—vi Ki‡e|

(3) wcZv, `vqx, wk¶K—†h-B giweŸ-Awf fveK nb, †m Zvi ¸i"-`wqZ Av`v‡q Dch³ mgq-m‡hv‡Mi m`e¨envi Ki‡e| AwaKš, w`K-wb‡`kbvgjK Dc¯vcbvi †¶‡Î †kvZgÊjxi `wó Z_v g‡bv‡hvM AvKl‡Yi †h wewea cviw¤K c×wZ i‡q‡Q, Zv Aek¨B c‡qvM Ki‡e| nw`mwU G e¨vcv‡i Avgv‡`i Rb¨ DËg w`K-wb‡`kK|

---

[4] cv¸ ³ : 12

(4) c‡Z¨K Cgvb`vi e¨w³i Dci weivU `wqZ i‡q‡Q, hv Zv‡K Aek¨B cvjb Ki‡Z n‡e GB HwnK Rxe‡b| Zv GB †h, †m Avjvni hveZxq Av‡`k cvjb Ki‡e| eRb Ki‡e wbwl× mg¯— welq| Zvi wbawiZ kiwq mxgvmgn i¶v Ki‡e Ges Rxe‡bi cwZwU †¶‡Î ivmj mv. wb‡`wkZ cšv‡K AvgZ¨ AbmiY K‡i Pj‡e|

(5) Bmjvg kwiqvq wKQ mwbw`ó Kg i‡q‡Q †h¸‡jvi cwZ hZevb n‡Z Avjvn KL‡bv wb‡`k c`vb K‡i‡Qb, KL‡bv w`‡q‡Qb Drmvn, mÂvi K‡i‡Qb DÏxcbv| h_v :—

(K) bvgvR m¤‡Ü Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ (البقرة: ٢٣٨)

Ômg¯— bvgv‡Ri cwZ hZevb nI we‡kl K‡i ga¨eZx bvgv‡Ri (Avmi) e¨vcv‡i| Avi Avjvni mvg‡b GKvš Av`‡ei m‡½ `vov I|[5]

(L) cvK-cweÎZv I IR| G wel‡q mvIevb iv. †_‡K eWYZ—

وعن ثوبان رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلي الله عليه وسلم : استقيموا ولن تحصوه، واعلموا أن خير أعمالكم الصلاة، ولن يحافظ علي الوضوء إلا مؤمن.

wZwb e‡jb : ivmjjvn mv. e‡j‡Qb : †Zvgiv Øx‡bi Dci AwePj _vK, Ges Zv MYbv Ki bv| (Avgj hZB Ae¨vnZ _vKK, Ges msL¨vq wecj †nvK, Zv MYbvi Avkq wbI bv) Avi †R‡b †i‡Lv ! †Zvgv‡`i Avgj mg‡ni gv‡S m‡evËg Avgj n‡jv mvjvZ| †gwgb gvÎB IRi cwZ hZevb|[6]

(M) kc_ : h_v Avjvn ZvAvjv e‡jb : وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ Ô†Zvgiv ¯xq kc_mgn i¶v KiÕ A_vr, kc_ f½ K‡iv bv|

(N) A½-cZ¨‡½i †ndvRZ| h_v : wRnŸv I ¸ß‡½i †ndvRZ|

Ave ûivBiv iv. †_‡K eWYZ †h, ivmjjvn m. e‡j‡Qb—

من حفظ ما بين لحييه، وما بين رجليه، أضمن له الجنة.

†h e¨w³ wRnŸv I ¸ßv‡½i †ndvRZ Ki‡e, Awg Zvi Rb¨ Rvbœv‡Zi Rwgb n‡q hve|[7]

(6) nw`mwU cgvY K‡i, †h e¨w³ Avjvni Øx‡bi cwZ hZkxj n‡e, cvjb Ki‡e Zvi wewa-weavb Rxe‡bi hveZxq Abm‡½, Avjvn ZvAvjv Zvi cw_e hveZxq wel‡qi i¶v Ki‡eb—‰`wnK, cwiewiK I welq-m¤úwË—me‡¶‡Î Zvi i¶vYv‡e¶Y we¯—Z _vK‡e| Ggwbfv‡e, †h Zvi ˆkke-‰K‡kvi I †hŠe‡bi ``vš mgq¸‡jv‡Z Avjvni Øxb I ûKg-AvnKv‡gi cwZ hZ wb‡e, evा‡K¨i welY-f½i w`b¸‡jv‡Z Avjvn Zvi cv‡k _vK‡eb, m‡ZR ivL‡eb Zv‡K kvixwiK I gvbwmK kw³‡Z| Ggwbfv‡e, Zv‡K i¶v Ki‡eb Øx‡bi †¶‡Î weåwšKi mskq †_‡K—hv ev›`v‡K mwVK-ïׇ c_ †_‡K nwU‡q wbcwZZ K‡i weåvš c‡_i †Nvi Agwbkvq| kqZvb wbwl× cewËi †h †mŠ›`h we¯vi NUvq, cwZgn‡Z Zrci _v‡K ev›`v‡K Zv‡Z AvcwZZ Ki‡Z—‡m e¨vcv‡iI Avjvn n‡eb Zvi DËg i¶vKvix|

(7) `wbqv‡Z Avjvn ZvAvjv KZK ev›`vi †ndvR‡Zi Ab¨Zg djk"wZ GB †h, gvbb Avjvn Zvi wcq ev›`v‡K gZ¨-åóZvi aŸsmvZ¥K _vev †_‡K mi¶v K‡ib| d‡j Zvi gZ¨-¶‡Y GB kvkZ gnv-m‡Z¨i mv¶¨ `v‡bi cig I Pig †mŠfvM¨ bwme nq †h—

لا اله إلا الله محمد رسول الله

ÔAvjvn Qvov Gev`‡Zi Dch³ Avi †Kvb Bjvn †bB ; †gvnv¤§` mv. Avjvni †cwiZ ivmj|Õ

G gnvb †mŠfvM¨ †h ARb K‡i, Zvi me‡kl Avevm I cwiYwZ RvbœvZ| †hgb ivmjjvn m. e‡j‡Qb :—

---

[5] miv evKviv : 238
[6] Be‡b gvRv : 273
[7] ‡evLwi- 6474, gmwjg- 64

ما من عبد قال : لا إله إلا الله ثم مات علي ذالك إلا دخل الجنة.

Ôтh †Kvb ev›`v GB K_vi mv¶¨ †`‡e †h, Avjvn wfb Ab¨ †Kvb gve` †bB, AZ:ci GB c`Ë mv‡¶¨i Dci gZ¨eiY Ki‡e, wb:m‡›`‡n †m Rvbœv‡Z c‡ek Ki‡e|Õ[8]

Abi¡cfv‡e, Øx‡bi †ndvRZKvix ev›`v Kei, nvkimn ci Rxe‡bi meÎ fqvbK gn‡Z gnvb Avjvni †ndvR‡Z _vKvi †mŠfvM¨ ARb Ki‡e| AZGe, Avjvni Øxb‡K †ndvRZKvix nI, Z‡e wZwb †Zvgvi †ndvRZ Ki‡eb| Zwg Zvi Øxb I weav‡bi h_v‡hvM¨ msi¶Y Ki, Zvn‡j Zv‡K KwVb gn‡Z mvg‡b cv‡e mnvq wn‡m‡e| Avjvn ZvAvjv e‡jb—

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ . هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ. (ق: ٣١-٣٢)

ÔRvbœvZ‡K Dcw¯Z Kiv n‡e Avjvnfxi“‡`i A`‡i| †Zvgv‡`i c‡Z¨K AbivMx I ¯§iYKvix‡K GiB cwZk“wZ †`qv n‡qwQj|Õ [9]

(8) Avjvni †ndvR‡Zi Av‡iK mdj n‡jv : `wbqv-Av‡Liv‡Zi me fq-fxwZ †_‡K wbivcËv jvf| †hgb Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ. (الأنعام: ٨٢)

Ôhviv Cgvb-wekvm‡K wki‡Ki mv‡_ wgwkZ K‡i bv, Zv‡`i R‡b¨B kvwšÍ Ges ZvivB mc_Mvgx|Õ[10]

Avjvn ZvAvjv gmv I nvi“b Av.-†K j¶ K‡i e‡j‡Qb :—

لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى (طه: ٤٦)

Ô†Zvgiv fq K‡iv bv, Awg †Zvgv‡`i mv‡_ AwQ, Awg †`wL I ïwb|Õ[11]

Ggwbfv‡e bex Kwig mv. Ave eKi iv.-†K ej‡jb : hLb Df‡q gw`bv Awfg‡L wnRiZKv‡j mvI i ¸nvq Ae¯vb KiwQ‡jb :—

ما ظنك باثنين الله ثالثهما، لا تحزن إن الله معنا.

` e¨w³ m¤ú‡K †Zvgvi avibY¨v wK hv‡`i ZZxq Rb n‡jb Avjvn ? Zwg fq K‡iv bv Avjvn Avgv‡`i mv‡_ Av‡Qb|[12]

(9) cw_e Rxe‡b gvbI me`v GKB Ae¯vq hvcb K‡i bv ; bvbv cwiw¯wZ I Ae¯vq Zvi AveZb N‡U cwZ gn‡Z, cwZ¶‡Y| KL‡bv †m mLx, KL‡bv `:Lx ; KL‡bv Aw_K cvPh wN‡i _v‡K Zv‡K, mxgvnxb †fvM-wejv‡mi mvg_¨ †hb jwU‡q c‡o Zvi c`Z‡j| KL‡bv †m AvµvšÍ nq `wi‡`¨i wecj hšYvq, wex nq bvbwea msK‡Ui Zx‡i| KL‡bv m‡ZR m-¯v¯¨evb, KL‡bv `ej-i“M| `xN GKUv mgq †hŠe‡bi `ßZvq KvUv‡bvi ci †m wgqgvb nq eva‡K¨i KIvNv‡Z| Zwg †Zvgvi cvP‡h, m¯v‡¯¨, †hŠe‡bi ``všÍ kw³gqZvq Avjvni mv‡_ _vK,—`wi`¨, Am¯Zv I eva‡K¨i †`Še‡j¨ wZwb †Zvgvi cv‡k _vK‡eb|

(10) Avjvn ZvAvjvi †ndvRZ jv‡fi KwZcq DcKiY :—

(K) eva¨Zvgj K wewa-wb‡la¸‡jv‡K cwicY i¶‡c tg‡b Pjv| h_v: gmwR‡` G‡m RvgvZmn mvVK Iqv‡³ bvgvR Av`vq Kiv|

(L) bdj ev Hw"QK Gev`Z-e‡›`wMi ga¨ w`‡q Avjvn ZvAvjvi mwba¨ jv‡f GwM‡q Avmv| †hgb : mb‡Z gqv°v`v, weZi, Ges kwiqZ-wm× gwmK I ewlK †ivRv cvj‡b hZevb nIqv|

(M) Øxb I `wbqv mswkó mve¶wYK i¶Yv‡e¶‡Yi Rb¨ gnvb Avjvni `iev‡i w`b-ivZ †`vqv I cv_bv Kiv|

[8] †evLvwi- 6502
[9] Kvd : 31-32
[10] AvbAvg : 82
[11] †Zvqv-nv : 46
[12] †evLvwi : 4295

(N) Gi¦c †bKKvixM‡Yi ms¯úk ev mske jvf Kiv hvi †Zvgv‡K †Zvgvi gvI jv Avjvni mwb‡a¨ †c‡Š‡Q w`‡Z mwµq fwgKv cvjb Ki‡e| †Zvgv‡K e‡›`Mxgq Rxeb hvc‡b DrmvwnZ I AbcwYZ Ki‡e Ges †Zvgvi Øxb- Bmjv‡gi †ndvR‡Zi ¸i“ `wqZ-fvi MnY Ki‡e|

(O) Ggb DcKvix Ávb A‡šl‡Y AvZ¥wbgM nIqv hv †Zvgv‡K cf, móv, mµ‡Ü Ávb `v‡bi cvkvcwk Zvi Av‡`k-wb‡lavejxi cwiPq Z‡j ai‡e|

(11) Dc‡iv³ nw`‡mi Ab¨Zg wk¶v GB †h, †`vqv GKwU cwYavb‡hvM¨ †gŠwjK Gev`Z| Avjvn ZvAvjv wb‡æv³ Avqv‡Z Ø¨_nxb fv‡e AvnŸvb Rvwb‡q‡Qb—

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ. (غافر: ٦٠)

ÔGes †Zvgvi cf e‡jb : †Zvgiv Avgv‡K WvK, Avwg mvov †`e|[13] wZwb Av‡iv e‡jb :—

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ. (البقرة: ٨٦)

ÔAvi Avgvi ev›`viv hLb †Zvgvi Kv‡Q wR‡Ám K‡i Avgvi e¨vcv‡i, e¯‘Z: Avwg i‡qwQ mwbK‡U| Avwg cv_xi cv_bv Kej Kwi, hLb Avgvi Kv‡Q cv_bv K‡i|[14]

Avjvni wbKU cv_bvi KwZcq ïf djvdj :

(K) ¯xq jvÃbv, Aegvbbv, I Pig gLv‡cw¶Zvi ewn:cKvk|

(L) DcKvi mvab I AcKvi Acmvi‡Yi g‡Zv cig PvIqv-cvIqv|

(M) G‡Z i‡q‡Q wecj cwZ`vb I ci¯vi| Gi gva¨‡g gwRZ nq cvcvPvi I AbvPvi|

(N) wbivcËv I AbK¤úvmn Avjvn Zvi mv‡_B Av‡Qb—Gi¦c GKwU m½‡eva Aš‡ii Mfx‡i RvMZ nq Gi gva¨‡g|

(O) Avjvn ZvAvjvi wbæ D×Z AvqvZ‡K ev¯‡e i¦c `vb Kiv nq| wZwb e‡jb :—

إياك نعبد وإياك نستعين (الفاتحة: ٤)

Ôïa †ZvgviB Gev`Z Kwi Ges †ZvgviB wbKU cv_bv RvbvB|Õ[15]

(P) Avjvn ZvAvjvi †µva †_‡K `iZ eRvq ivLvi GwUI Ab¨Zg DËg c_ I cšv| †hgb : bex Kwig mv. e‡j‡Qb : †h e¨w³ Avjvni Kv‡Q †`vqv K‡i bv Zvi Dci Zvi †µva wbcwZZ nq|

(12) G gnvb nw`m †_‡K wk¶Yxq welqwU I cwiùwUZ nq †h, Avjvn Qvov Ab¨ Kv‡iv Kv‡Q Ggb wel‡q—hv wZwb e¨ZxZ Avi †KD cv‡i bv—mvnvh¨, Avkqmn wKQB PvIqv hv‡e bv| Avjvn e¨ZxZ Ab¨ †hB †nvK bv †Kb Kv‡iviB R‡b¨ †Kvb cKvi Gev`Z Kiv hv‡e bv| GB HKwšK I wbôvcY Gev`‡Zi c_ e¨ZxZ Gev`‡Zi MnY‡hvM¨Zv I Øxb-`wbqvi mdjZv ev gj j¶¨-D‡Ïk¨ ARb Av‡`Š m¤e bq|

(13) AÎ Aa¨v‡q Av‡jvP¨ nw`m †_‡K G welqwU I mve¨¯ nq †h, ev›`v GB Ro RM‡Z fvj-g›`, jvf-†jvKmvb hvB cvß †nvK bv †Kb Zv meB Zvi ce wjwLZ I wbiwcZ fvM¨ AbhvqxB n‡q _v‡K| mwóK‡ji mgM mwóB hw` GK‡hv‡M †Kvb wel‡q cfZ †Póv Z`wei Pwj‡q hvq, Z‡e cwiYvg ZvB nq hv c‡e wjwLZ I wbawiZ| we›` ev Ab cwigvYI Zvi weciZ N‡U bv Ges NU‡Z cv‡i bv| Avjvn ZvAvjv e‡jb :—

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللهُ لَنَا. (التوبة: ٥١)

ÔAvcwb ejb Avgv‡`i wKQB †cŠ‡Qv‡e bv wKš hv Avjvn Avgv‡`i Rb¨ wj‡L †i‡L‡Qb|Õ[16] wZwb Av‡iv e‡jb :—

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا. (الحديد: ٢٢)

---

[13] mivi Mv‡di : AvqvZ 60
[14] evKvivi : 86
[15] mivi dv‡Znv : AvqvZ 4
[16] AvZ-ZvIevn : AvqvZ 58

ÔcÖv_eÖ‡Z Ges eÜv³ MZ fv‡e †Zvgv‡`i Dci †Kvb wec` Av‡m bv wKš (hv Av‡m) Zv RMr mÖói c‡eB wKZv‡e wjwce× Av‡Q|Õ[17]

(14) Avjvn ZvAvjvi dqmvjv I wbawiZ fvM¨-wjwci cwZ wekvm, Gi †kKo `pfv‡e AvZ¯ Kiv I Cgv‡bi Ab¨Zg ¯¤| Gi D‡Ïk¨ Av‡`š G bq †h, †KD Avgj †Q‡o w`‡q nvZ cv ¸wU‡q e‡m _vK‡e| †Kbbv, whwb Zvi Pov¯š wm×vš I fvM¨wjwci cwZ Cgvb Avbq‡bi wb‡`k c`vb K‡i‡Qb, wZwbB †Zv Avevi mdj e‡q Av‡b Ggb KgZrciZvi cqvm-cwµqvq mwµq _vKvi I Av‡`k K‡i‡Qb| †hgb : Bgvg gmwjg in. Zvi wKZve gmwjg kix‡d eYbv K‡ib—

اعملوا فكل ميسر لما خلق له.

Ô†Zvgiv Kg K‡i hvI| KviY, c‡Z¨K‡K †h Rb¨ mwó Kiv n‡q‡Q Zv mnR K‡i †`qv n‡q‡Q|Õ[18]

mgvß

[17] Avj nv`x` : 22
[18] †evLwi : 6996